

## 77. En el prado, junto al río

Compositor: Anónimo

Poeta: Anónimo

Fuente: *Cancionero Poético-Musical Hispánico de Lisboa* [CPMHL]

Edición: Mariano LAMBEA y Lola JOSA (Introducción y edición crítica)

*La música y la poesía en cancioneros polifónicos del siglo XVII*. Volumen VI

*Cancionero Poético-Musical Hispánico de Lisboa*. Volumen III

Madrid: Sociedad Española de Musicología. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2011

ISBN: 978-84-00-09372-3

ISBN: 978-84-86878-84-9 (Obra completa)

ISBN: 978-84-86878-22-1 (Volumen III)

En este documento se halla la edición anotada del poema, la partitura con la transcripción musical a notación moderna, incluida la composición de la voz perdida, y el facsímil parcial de la obra.



77

- 1 En el prado, junto al río,  
ayer tarde iba Inés,  
llevándose todo el aire  
el donaire de sus pies.
- 2 Que es la flor de Zaragoza 5  
me dicen quienes la ven,  
y yo, que la vi en el prado,  
quise llegarla a coger.
- 3 Mirábala todo el pueblo  
y yo, también, la miré, 10  
y de ver cómo corría  
el agoa se dio en correr.



78

- 1 Acabe ya de matarme,  
Clori ingrata, tu desdén;  
moriréme, no lo dudo,  
pero será de una vez.
- 2 Mejor acabar me fuera 5  
que vivir y padecer,  
que repetir el martirio  
para los tiranos es.

77. «En el prado, junto al río»

3-4. *aire... donaire*: con este juego de palabras se pretende referir, desde el principio, el carácter bailable de este romance lírico. Recuerde el lector que *aire* es sinónimo de movimiento rítmico, por lo tanto, Inés, la protagonista, será quien lleve todo el ritmo del baile.

5. *Zaragoza*: “Saragosa” en el ms.

12. La dama o pastora en la poesía erótica de la Edad de Oro tiene la virtud de revitalizar la Naturaleza, todos los elementos, toda creación, como una nueva Flora, como una diosa, gracias al concurso de la influencia platónica y petrarquista.

78. «Acabe ya de matarme»

8. Hipérbole para el tratamiento de la dama, puesto que el atributo de su etopeya es la crueldad con que desprecia el amor de la voz poética.

# 77. En el prado, junto al río

A 4

Música: Anónimo. Letra: Anónimo

Transcripción musical: Mariano Lambea  
Edición de la poesía: Lola Josa

Tiple 1º

Tiple 2º

Tiple 3º

Tenor

Guión

En el pra-do, jun-to\_al rí-o,  
En el pra-do, jun-to\_al rí-o,  
En el pra-do, jun-to\_al rí-o,  
En el pra-do, jun-to\_al rí-o,

5

a-yer tar-de i-ba\_I-nés, lle-ván-do-se to-do\_el ai-re, to-do\_el  
a-yer tar-de i-ba\_I-nés, lle-ván-do-se to-do\_el ai-re, to-do\_el  
a-yer tar-de i-ba\_I-nés, lle-ván-do-se to-do\_el ai-re, to-do\_el  
a-yer tar-de i-ba\_I-nés, lle-ván-do-se to-do\_el ai-re, to-do\_el

14

ai-re el do-nai-re de sus pies, el do-nai-re de sus pies.  
ai-re el do-nai-re de sus pies, el do-nai-re de sus pies.  
ai-re el do-nai-re de sus pies, el do-nai-re de sus pies.  
ai-re el do-nai-re de sus pies, el do-nai-re de sus pies.

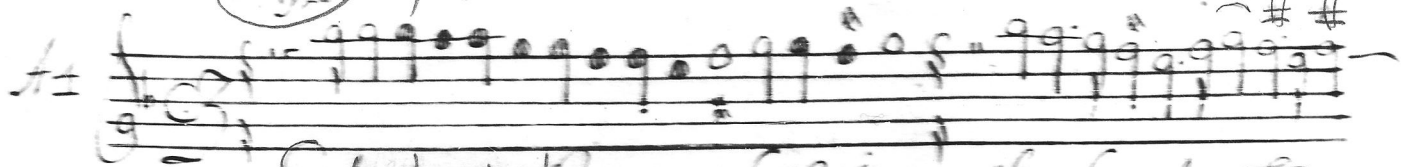
- 1 En el prado, junto al río,  
ayer tarde iba Inés,  
llevándose todo el aire  
el donaire de sus pies.
- 2 Que es la flor de Zaragoza  
me dicen quienes la ven,  
y yo, que la vi en el prado,  
quise llegarla a coger.
- 3 Mirábala todo el pueblo  
y yo, también, la miré,  
y de ver cómo corría  
el agoa se dio en correr.

77=

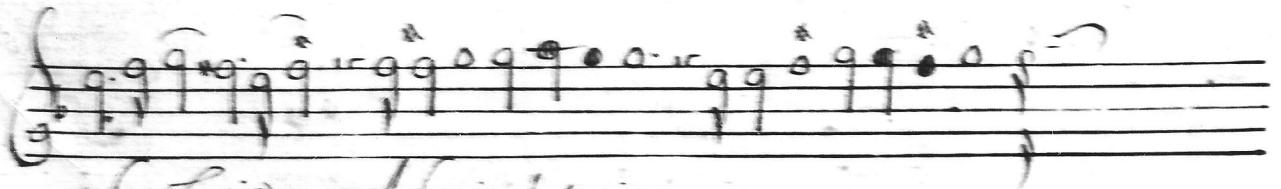
Fl. Tiple 1º

11

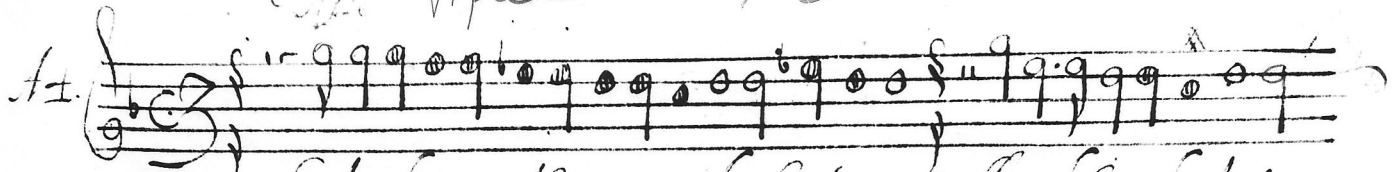
77v



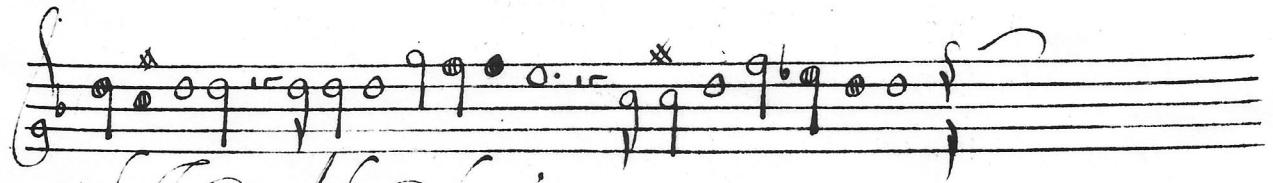
En el grado junto al río ayer conde de la Sines      Uenandose conde de L'aire  
 q es la flor de sanagaña, me dicen q La Ven      q yo q la m' en el grado  
 Alcauala con el pueblo yo tambien la m'ing      q de ser conde conde



conde de L'aire      el donaire de sus pies.  
 en el grado      quize llegar de aq  
 conde conde      el agua se dio en un pie.

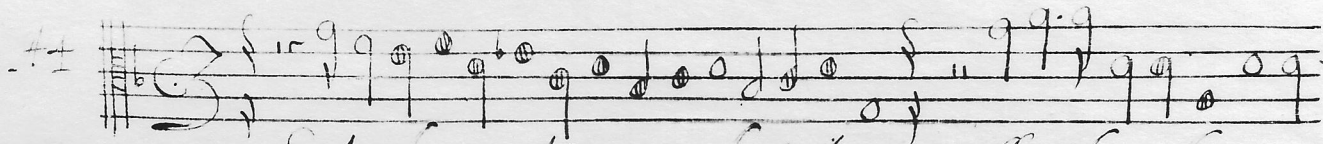


En el prado junto al río ayer tarde iba Ines      Levandose todo el aire  
 que es la flor de saragosa, me dicen que la ven,      y yo que heu en el prado  
 Mirauala todo el pueblo y yo tambien la mire      y deuen como corria

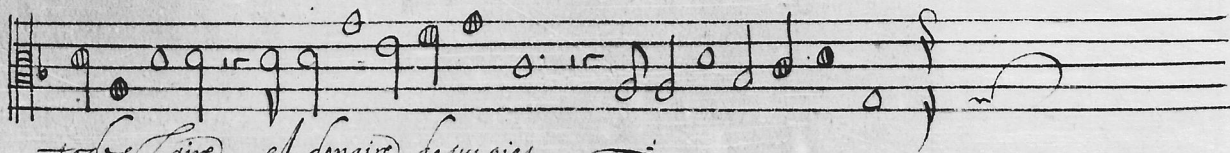


todo el aire el donaire de sus pies  
 en el prado, quize llegarla acojer.  
 como corria el agua se dio en cornu.





En el Prado junto al Rio ayer tarde yba fines      Levandose todo el Aire  
 q es la flor de saragossa, me dicen q la uen      y yo q la vi en el Prado  
 Miranala todo el pueblo y yo tambien la mire      q deue como corria



todo el Aire el donaire de sus pies  
 en el Prado quize llegarla aoger  
 como corria el agor sedis entorne

↓  
 correr